

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Jueves 23 de octubre de 1969
AÑO LXIX. — Número 21.097

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99
Depósito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar: 3 pesetas

El Nobel de Literatura, al irlandés Samuel Beckett

EN CONSIDERACION A SU OBRA LITERARIA

No le interesa
el premio
y quizás ni
vaya a recogerle

Tiene 63 años, ha vivido en Francia
desde la guerra y ha sido candidato
a este galardón durante muchos años

París, 23.—«Samuel Beckett no estaba interesado por el Premio Nobel. Ni siquiera creo que acuda a recibir el premio a Estocolmo», ha declarado a la agencia «Efe» el secretario de la casa editora parisina «Editions de Minuit» Henri Causse. Henri Causse aun asegurando que no puede garantizar la decisión que Samuel Beckett adopte al respecto, añadió: «No veo, francamente, al señor Beckett vistiéndose de etiqueta para ir a recibir el premio. Es enemigo de esas formalidades. No suele conceder entrevistas; ni fotografías; ni le gusta hablar en público».

«No sé dónde habrá recibido la noticia del premio, ni si la ha recibido —continuó Henri Causse— pues en estos momentos creo que se encuentra en viaje desde Túnez a París».—Efe.

Estocolmo, 23.—El novelista, autor, escritor y poeta Samuel Beckett, nacido en Dublín, ha sido galardonado hoy con el premio Nobel 1969 de Literatura. Beckett, que cuenta 63 años de edad, reside en París.—Efe-Reuter.

Cinco millones de pesetas

Estocolmo, 23.—La concesión del premio Nobel de Literatura 1969 al escritor Samuel Beckett, ha sido hecha por la Academia sueca considerando la obra literaria del famoso escritor. Tiene un premio en metálico de trescientas setenta y cinco mil coronas suecas (unos cinco millones de pesetas).

En una declaración de la academia sueca se dice que Beckett ha logrado el premio por sus «escritos, que dan nuevas formas a la novela y al drama, estudiando la indigencia del hombre moderno, como vehículo de su elevación».

Samuel Beckett, tiene 63 años y ha vivido en Francia desde la segunda guerra mundial, y ha sido candidato a este galardón durante muchos años.

«ESPERANDO A GODOT»

Su obra más conocida quizás sea «Esperando a Godot».

En su producción domina el sentimiento de desesperanza por lo que ha sido objeto de críticas.

BIOGRAFIA

Alto, de aspecto ascético, con ojos azules nació en una localidad próxima a Dublín el 13 de abril de 1906. Se educó en el «Trinity College» de Dublín y ha sido profesor, durante una temporada, en la Escuela Normal Superior de París, y más tarde del «Trinity College». Publicó su primer libro en 1930. Se trata de una obra poética, titulada «Whoroscope».

En 1937 se estableció permanentemente en la capital de Francia. En este tiempo sufrió la influencia de James Joyce compatriota suyo, trabajando a su lado como secretario.

Samuel Beckett publicó su primera novela «Murphy» en 1939. En 1952 apareció su obra teatral que le ha dado mayor fama: «Esperando a Godot».

A esta comedia ha seguido una serie de obras existencialistas incluyendo «El juego» y «Los hermosos tiempos».

APUÑALADO EN 1944
Un hecho notable de su vida es

que fue apuñalado en 1944 en las calles de París, teniendo que ser conducido al hospital con heridas graves en un pulmón. Más tarde, sin embargo, Samuel Beckett hizo visita a su asaltante, recluso en la cárcel.

Este hecho se ha reflejado en alguno de sus trabajos artísticos ulteriores.—Efe-Upi.

En 1970

PROBABLE
visita del jefe
del Gobierno
portugués,
CAETANO,
a ESPAÑA
Para renovar
el Pacto Ibérico

Lisboa, 23.—El presidente del Consejo de ministros de Portugal, profesor Marcelo Caetano, es muy probable que visite oficialmente España el próximo año cumpliendo así la invitación que le ha sido formulada por el Gobierno español. Se asegura hoy en medios políticos próximos al citado estadista.

Todo parece indicar que el viaje de Marcelo Caetano a España no se efectuará en el presente año, porque el jefe del Gobierno portugués habrá de desarrollar gran actividad política durante los meses siguientes a la constitución de la nueva legislatura de la asamblea nacional.

En cualquier caso —añaden las mismas fuentes informantes— la probable visita de Caetano a Madrid entre otros fines tendría el de la firma de la renovación del Pacto Ibérico, pieza clave en las amistosas relaciones hispano-portuguesas.—Efe.

Los días 27 y 28

RANIERO DE MONACO VISITARA MADRID

Asistirá al 50 aniversario de la Comisión
Internacional para la Exploración
Científica del Mediterráneo

Madrid, 23.—El príncipe Raniero de Mónaco llegará a Madrid para asistir los días 27 y 28 del actual al cincuenta aniversario de la Comisión Internacional para la Exploración Científica del Mediterráneo (C. I. E. S. M.) al igual que su tío-abuelo el príncipe Alberto primero de Mónaco, asistió a la primera conferencia de este organismo, fundado a propuesta suya, el 17 de noviembre de 1919, y que se celebró asimismo en Madrid.

La oceanografía —explicó a Cifra un técnico del Instituto Español Oceanográfico— ha permitido extraer enormes riquezas del mar, y hay que tener en cuenta que está

en sus comienzos. Además de la riqueza que determina el tráfico de muchos puertos españoles, mucho más que el movimiento de mercancías o pasajeros, hoy se extrae de la plataforma continental, el 14 por ciento de la producción de petróleo. Y además —continuó diciendo— se extraen de los fondos marinos minerales como níquel, megnesio, fósforo.

Los cincuenta técnicos oceanográficos del Instituto español, colaboran estrechamente con la Comisión Internacional, y además su director ocupa de una manera tradicional la vicepresidencia del Organismo Internacional.

«A tiro hecho»

«Con el desarrollo de la oceanografía —añadió uno de los técnicos del Instituto—, se podrá determinar dónde se encuentran determinadas especies, y así las flotas pesqueras, irán, por decirlo de alguna manera, a «tiro hecho».

Para hablar del futuro, Raniero de Mónaco, llega al cincuentenario de la comisión internacional con un ambicioso proyecto: los medios empleados hasta ahora se multiplicarán por diez o por cien hasta constituir un auténtico mosaico sobre el Mediterráneo, que permita conocer todo acerca de él. El plan se llama «Estudio en común del Mediterráneo».

El Supremo anula la multa de 7.500 pesetas al director de Europa Press

Madrid, 23.—La sala tercera del Supremo ha anulado resoluciones del Ministerio de Información y Turismo, que imponían multa de siete mil quinientas pesetas al director de la agencia «Europa Press», por infracción leve de la Ley de Prensa, en lo que se refiere al debido respeto a la verdad.

«El Noticiero Universal», de Barcelona, publicó una noticia de la citada agencia, el 18 de marzo de 1968, en la que daba cuenta de la detención de un padre capuchino, noticia que era parcialmente inexacta, según la referencia que dio el gobernador civil de Barcelona.

Interpuesto recurso ante el Supremo por el mencionado director, don Antonio Herrero Losada, el Alto Tribunal lo ha estimado, declarando que la noticia no alteraba esencialmente la verdad, por lo que son anuladas las citadas resoluciones.—Cifra.

LA BOLSA

Madrid, 23.—Abrió la sesión de manera firme, como continuación de las jornadas anteriores, que ya venían pronunciándose en esta forma. Los valores eléctricos, insípidos, en general, y con bajas casi generales salvo en contadas excepciones; por el contrario, los bancos, ofrecieron alzas de cierta consideración. Por otros departamentos, también se observaron avances de interés.

Índice general de la sesión: 142,93 contra 142,81.—Cifra.

Sínodo de obispos

Reunión, esta mañana,
de «círculos menores»

Ciudad del Vaticano, 23.—El Sínodo extraordinario de obispos prosiguió hoy sus trabajos en la décima jornada, a través de la reunión de los nueve «círculos menores», en los que se agrupan, por idiomas, los 147 padres sinodales.

Los citados grupos dedicarán sus trabajos al examen de la tercera parte del esquema de estudio presentado al Sínodo, es decir, las relaciones de las conferencias episcopales entre sí.



Santiago de Chile.—El general Roberto Viaux Marambo (izquierda) líder de la rebelión militar, una vez rendido abraza a otro oficial en el regimiento de Racna. Otros oficiales del ejército rodean al general. La rebelión terminó en veinticuatro horas.—(Telefoto AP-Europa Press)

Provocaron 13 incendios

DOS BOMBEROS PIROMANOS, DETENIDOS EN CHILE

Santiago de Chile, 23.—Dos bomberos que intencionadamente provocaron trece incendios, fueron detenidos ayer por la Policía. Los bomberos de 21 años pertenecían a compañías distintas. Señalaron en el cuartel que «sentían verdadera obsesión por el fuego, como también el ruido de las sirenas y el ajeteo posterior a la sofocación de los siniestros». Para provocar los incendios utilizaban los automóviles de sus padres, en los cuales trasladaban toda clase de materiales de fácil combustión. Uno de los siniestros estuvo a punto de provocar la muerte de una persona, que intentaba sofocar el fuego de su casa.—Efe.

Los buques de «Farón 4», EN BARCELONA

Las autoridades cumplieron
al Príncipe de España,
a bordo del «DEDALO»

Barcelona, 23.—A las nueve de la mañana han entrado en el puerto de Barcelona las veinte unidades de la escuadra española y francesa, que han participado conjuntamente en las maniobras «Farón 4».

El portahelicóptero «Dédalo» en el que viaja el Príncipe de España don Juan Carlos de Borbón, atracó en el sector sur de la estación marítima, y el crucero francés «Colbert» lo hizo en el sector norte. Al frente de las unidades figuran los comandantes generales de ambas flotas, vicealmirante Romero Manso, de la española y almirante Philippon, de la francesa en el Mediterráneo.

La dotación conjunta de ambas flotas asciende a más de siete mil hombres.

Poco después de haber atracado en el muelle los buques de la escuadra española, el comandante general de la flota, vicealmirante don Juan Romero Manso se trasladó al palacio

de Capitanía General, para cumplir con el teniente general Pérez Viñeta.

A las once de la mañana el capitán general de Cataluña acudió al portahelicóptero «Dédalo», que arbolaba la insignia del vicealmirante Romero, para devolverle la visita y cumplimentar al Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón.

También lo hicieron las restantes primeras autoridades, entre las que figuran los gobernadores civil y militar, jefe del sector aéreo, presidente de la Diputación, alcalde accidental y consul general de Francia, así como el comandante general de la flota francesa en el Mediterráneo, almirante Philippon.—Cifra.

Presentaron sus credenciales al Caudillo los nuevos embajadores de Venezuela, Japón y Grecia

Madrid, 23.—Ante el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, presentaron hoy sus cartas credenciales los nuevos embajadores en España de Venezuela, Japón y Grecia, señores don Carlos Capriles Ayala, Satoru Takahashi y Panayotis Verykios, respectivamente.

Durante la presentación de las credenciales, el Jefe del Estado estuvo acompañado por el ministro de Asuntos Exteriores don Fernando María Castiella; jefes y segundos jefes de sus Casas Militar y Civil, y ayudantes de servicio.

AVAL SINDICAL

45 MILLONES DE PESETAS para labradores y ganaderos de SEGOVIA y otras seis provincias

Madrid, 23.—En la última reunión celebrada por la Comisión permanente de la Agrupación Sindical de Caución para las Actividades Agrarias (ASICA) fueron autorizados avales por un total de 45.000.000 de pesetas a favor de labradores y ganaderos individuales y grupos sindicales de colonización de las provincias de Lérida, SEGOVIA, Castellón, Córdoba, Orense, Cuenca y Valladolid.—Cifra.



Londres.—El portero inglés despeja un balón en el encuentro de fútbol aficionado Inglaterra-España, en el que venció la selección española por 2-1.

(Telefoto AP-Europa Press)

CRONICA DE LA CIUDAD

EL CENTRALISMO

Un diario madrileño, "Informaciones", publicaba anoche en la sección "Crónica de España", que realizan Eduardo Barrenechea, Tico Medina y el fotógrafo Luis Milla, un interesante artículo firmado por el primero de ellos, quien se encarga del enfoque socio-económico de dicha sección. El trabajo se publica en su parte esencial en nuestro número de hoy y será objeto, sin duda, de muchos comentarios, suponemos que acordes en su mayoría, por no decir en su totalidad. La tesis del periodista madrileño es que la capital absorbe la riqueza, sobre todo la riqueza humana, de las provincias vecinas, y a costa de ellas produce su ingente desarrollo. Madrid—afirma—es un pulpo. Esta tesis no es nueva, pues ha sido sustentada de forma más o menos literaria o intuitiva por muchos escritores, que algunas veces han visto contestada su actitud con la acusación de ser unos resentidos por no haber sido capaces de conquistar a la gran capital y de triunfar en ella.

Barrenechea, en esta ocasión, documenta y apoya sus palabras con profusión de datos estadísticos. Su estudio podrá ser discutido o matizado, pero ello habrá de hacerse desde actitudes científicas.

Ahora bien, para el hombre de la calle, para la pura y simple intuición de la realidad, la tesis de Barrenechea confirma una opinión que casi podríamos decir que ya era general en Segovia y probablemente en las demás provincias afectadas. En efecto, se piensa que Madrid no es Castilla, Madrid es un caso aparte, Madrid simboliza e incorpora al centralismo político y económico, un centralismo del que tantas veces ha sido acusada Castilla, que viene a ser así la primera víctima de él.

Ahora, si alguien sale en defensa de la tesis contraria, le escucharemos.

ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 12 ptas. Cada palabra más, 1,50

PERDIDAS Y HALLAZGOS

PERRA pointer, blanca, atiende por «Paloma». Gratificar devolución, teléfono 2924.

ALQUILERES

OPORTUNIDAD: Alquiler panadería en Avila. Periodo prueba gratis. Trés-tazas, núm. 3. Avila.

ALQUILO piso y local juntos en Santa Teresa de Jesús, 12. Otro José Zorrilla, 82. Teléfono 4212.

SE alquila local comercial 80 m.2. Soldado Español, 8 (Alamillo).

ENSEÑANZA

LICEO matemático. Matemáticas, Física, Química, Ciencias desde 4.º. Reválidas, Preuniversitario. Daoiz, 12. Teléfono 4068.

LA Pista, auto-escuela, inspira confianza enseñando Avda José Antonio 48. Teléf 5771

ACADEMIA Juvenus. Bachillerato. Idiomas. Secretariado. Contabilidad. Taquimecanografía. Teléfono 4085, junto Regimiento.

VARIOS

AUTOMOVILES: Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 19.

COMPRA

GARBANZOS, piñones, enviando muestras y precios a Felipe Tejedor, Arévalo (Ávila).

TRABAJO

SE necesita sirvienta fija, buen sueldo. Señores de Aznar. Ezequiel González, 21, segundo.

NECESITO chico para repartir. Bodegas Cuervo.

SE necesita dependiente de mostrador, buen sueldo. Casa Duque.

SE necesita chico, buen sueldo. Carnicería Aquilino.

SE necesita señora o señorita para la limpieza, buen sueldo. Restaurante Duque.

SE necesita chica fija, Conde Sepúlveda, 17, tercero, E.

SE necesita aprendiz y ayudante de mostrador. El Racimo de Oro.

SE necesitan chicas de servicio, una de ellas, de 25 a 40 años, tenga aptitudes para la cocina y desee aprender; sueldo a convenir. Escriban a Antonia Velasco. Hostal El Puente. Medina de Pomar (Burgos).

NECESITO chica cuerpo de casa fija. Fernández Ladreda, 14, 3.º, dcha.

SE necesita señora, viuda o soltera mayor, sin complicaciones familiares, para atender casa en pueblo de la provincia. Sueldo a convenir. Razón: Ezequiel González, 5, 3.º, A.

SE ofrece conductor carnet primera. Teléfono 5484.

SE necesita asistente. Vidacocha. Plaza de la Merced, 4. Teléfono 3902.

SE necesita aprendiz de cocina. Mesón de Cándido.

PRECISO chicas de servicio; sueldo, 3.500. Teléfono 5. Puerto Navacerrada.

SE necesita muchacha. Razón: San Facundo, 3, 1.º, A.

SE precisa chica para matrimonio, urgente. Alamillo, 14, 2.º, B.

SE necesita señora para la limpieza. Restaurante Solaire.

SE necesita señora de nueve de la mañana a siete de la tarde. Razón, teléfono 4774.

PRECISO pantalonería, Felipe Herrero. Plaza San Esteban, 4. Teléfono 3718.

PRECISASE muchacha servicio interna. Colegio Alamillo. Pinar, 6. Madrid-6.

NECESITAMOS persona mayor relacionada automóviles para cargo en Madrid. Informes: teléfono 2659.

SE necesita conductor con carnet primera especial. Empresa Albino Martín. Roble, 22. Teléfono 2909.

VENTAS

NOVIOS: Nuestra calidad, surtido y precios son únicos. Muebles Hernández. Fabricación propia.



Información Local

Ha tomado posesión en el Gobierno Civil el nuevo delegado provincial de AGRICULTURA

Al acto asistió, junto a las autoridades y representantes de los distintos servicios, el director general

En la sala de audiencias del Gobierno Civil ha tenido lugar esta mañana el acto de toma de posesión del nuevo delegado provincial de Agricultura, cargo creado recientemente por el Ministerio del ramo, en vista del desarrollo y amplia actividad de los servicios de él dependientes en las distintas provincias españolas.

Con este motivo, llegaron a nuestra ciudad el director general de Agricultura, señor Ortuño Medina; inspector general de los Servicios del Ministerio, señor Bermejo, y personalidades dependientes del Ministerio con residencia en León, ciudad en la que últimamente estaba destinado el nuevo delegado provincial de Segovia.

Asistieron también el gobernador civil, gobernador militar accidental, presidente de la Diputación, alcalde, delegados de ministerios, jefes de los organismos del Ministerio de Agricultura y personal de los mismos, así como también el procurador señor Acosta y subje provincial del Movimiento.

El acto dio comienzo con la lectura del decreto de nombramiento, que hizo el secretario general del Gobierno Civil, señor Díaz-Miguel Moraleda.

EL DIRECTOR GENERAL

Habló luego el director general de Agricultura, señor Ortuño Medina, quien puso de relieve la importancia que el Ministerio da a estos nuevos nombramientos, como pone de relieve el hecho de que él traiga la representación del propio ministro. Dijo luego que las cada día mayores actividades de los organismos de agricultura exigen uno que sirviera de coordinador, por lo que se han creado estas delegaciones provinciales, al frente de las cuales se pone a unos hombres que se han elegido cuidadosamente, por ser esta etapa inicial la más difícil. Hizo un elogio de la personalidad del nuevo delegado, señor Gil Díaz-Ordóñez, y expresó su confianza de que realice una gran labor en la provincia.

EL NUEVO DELEGADO

Don Fernando Gil Díaz-Ordóñez, nuevo delegado de Agricultura en Segovia, expresó su satisfacción por este nombramiento, agradeciendo la confianza y benevolencia de los superiores hacia él para esta designación. Manifestó su confianza en que pueda ser fructífera la acción de delegado de Agricultura, y máxime en esta provincia por sus cualidades agrícolas y por la valía y relieve de los hombres que colaboran en los distintos organismos dependientes del Ministerio. Dijo que piensa estar en contacto directo con los hombres del campo y que expondrá a lo superior los problemas e inquietudes del agro segoviano.

Dijo que se ponía a las órdenes del gobernador civil y a disposición de los restantes organismos en la provincia; expresó su gratitud a cuantos intervinieron en su nombramiento, rogando al director general transmita su gratitud al ministro; también dedicó unas palabras de agradecimiento a las autoridades y personalidades de León, y finalizó agradeciendo la presencia del director general y al gobernador civil, la solemnidad dada a este acto.

EL GOBERNADOR CIVIL

Finalmente, el señor Suárez González expresó su agradecimiento al director general por su asistencia y felicitó al señor Gil Díaz-Ordóñez por venir a coordinar unos servicios que en Segovia, sin menospreciar la labor valiosísima de los demás, son de los que sobresalen por su permanente entrega. Por último, felicitó a la provincia por contar desde ahora con un servidor más, dispuesto a velar por su engrandecimiento, de la categoría humana y profesional del señor Gil Díaz-Ordóñez.

El nuevo delegado provincial de Agricultura es doctor ingeniero de Montes y ha ocupado, hasta la fecha, los siguientes cargos: Como ingeniero segundo del Cuerpo Nacional de Montes, fue destinado en 1953 a las Brigadas del Servicio Especial de Ordenaciones, y dentro del mismo año fue nombrado ingeniero de Montes del Patrimonio Forestal del Estado, destinándosele seguidamente a la Séptima División Hidrológica Forestal, en Málaga. En el año 1959 pasa a la Brigada de León-Palencia del Patrimonio Forestal, con residencia en Valladolid, y en 1961 se le designa ingeniero jefe de la Brigada de León del citado Patrimonio; en 1966 se le nombró ingeniero jefe del Servicio Hidrológico Forestal de León, denominación que sustituyó a la de la antigua Brigada, cargo que desempeñaba hasta su designación como delegado de Agricultura en Segovia. Ha realizado importantes trabajos profesionales y viajes a Estados Unidos relacionados con ellos. El señor Gil Díaz-Ordóñez está en posesión de la Encomienda de la Orden Civil del Mérito Agrícola.

DISTINCION AL SEÑOR GÓMEZ BENITA

La Encomienda ordinaria de la Orden Civil al Mérito Agrícola ha sido otorgada al ingeniero agrónomo con destino en la Delegación en Segovia del Servicio de Concentración Par-

La 211 promoción de Artillería celebrará mañana sus bodas de oro

Mañana, los componentes de la 211 promoción de Artillería, que realizó sus estudios en la Academia de nuestra ciudad, se reunirán, en Segovia para celebrar diversos actos con motivo de sus bodas de oro con el Arma. Esta promoción inició su carrera el 15 de septiembre de 1919 y juró bandera el 24 de octubre del mismo año.

Primeramente habrá una misa en la catedral, luego serán recibidos en el Ayuntamiento y después se celebrará un acto en la Academia.

FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:

Corpus, 9.
Pl. Ramiro Ledesma, 1 (S. José).

TEATRO

«El infante Arnaldos», por el Teatro Municipal Infantil de Madrid

Los chiquillos se lo pasaron muy bien ayer, en las sesiones de tarde y noche, viendo en el teatro Juan Bravo la representación de «El infante Arnaldos», de Juan Antonio Castro. Fue ofrecida por el Teatro Municipal Infantil del Ayuntamiento de Madrid, presentado en nuestra capital por la Caja de Ahorros, que hizo una avirada distribución de localidades para que un elevado número de niños y niñas asistieran al espectáculo.

Es digno de elogio todo empeño teatral, y por supuesto, el que va dirigido a los niños, ya que el arte escénico es un medio directísimo de cultura, de llevar lo bello al espectador, de presentarle problemas, ofrecerle soluciones.

Aunque la obra no tenga mayor entidad, y responda únicamente a la pretensión de entretener, jugando con el arranque del romance para luego derivar a una serie de juegos escénicos y de palabra en los que se hace intervenir directamente a los jóvenes espectadores, el caso es que cumple muy bien su propósito, y además distrae, obliga a los pequeños a estar preparados a expresar en voz alta—o a grito vivo—su opinión.

La interpretación—con algunas lagunas en la sesión última—se llevó con ritmo ligero y colorista, pero en conjunto, la representación nos causó la impresión de adolecer de un «algo» que hubiera obligado a una mayor entrega del espectador infantil.

De todas formas, repetimos que estas sesiones de teatro infantil son de extraordinario interés, y ojalá se repitieran con cierta frecuencia.

SUCESOS en la capital y provincia

HERIDO GRAVE AL CHOCAR SU FURGONETA

En el kilómetro 94,600 de la carretera nacional de Soria a Plasencia, término de Ayllón, la furgoneta con matrícula M-766.493 chocó contra el pretil de un puente y seguidamente se salió de la calzada. El conductor, don Luis Bravo Martín, vecino de la capital de España, resultó con heridas de gravedad.

SEGOVIA RELIGIOSA

En los PP. Franciscanos

El próximo día 26 no se tendrá el Día del Terciario Franciscano, a causa de ser el día 25 la festividad de San Frutos. Los cultos se trasladan al 23 de noviembre.

EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,1 mm
Viento: NE.
Temperatura máxima: 16 grados.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,4 mm.
Viento: O.
Temperatura mínima: 6,8 grados.

AGENDA PARA MAÑANA

VIERNES 24 DE OCTUBRE

Van 297 días de 1969; faltan 68.
Sol: De 7.35 a 18.22.
Santoral: Santos Rafael Arcángel; Félix, ob.; Jenaro, pb.; Fortunato, mártir.

Misa (blanco): De san Rafael. Pensamiento: «La nube esperaba humildemente en un rincón del cielo, y la mañana la coronó de esplendor» (Tagore).

CERTINA el reloj más fuerte del mundo ATALAYA-Ladreda, 12

SANTA TERESA Materiales de construcción Teléfonos 1450 y 2936

Se necesitan PINTORES DUCO Presentarse en Toribio y Facundo, S. L.-Segovia

CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«La batalla de Anzio» (S. C.).
«Jack de diamantes» (2), 106.
«Susana» (3), 97 m.

CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.—Hoy, 7.30 y 11, estreno: La batalla de Anzio. P. 11, estreno: 70 mm. Por Robert Mitchum. Autorizada mayores de 14 años. Mañana, 7.30 y 11: Jack de diamantes. Por George Hamilton.

SIRENAS.—Hoy, 7.30, un gran éxito: Susana. Scope, color. Por Conchita Velasco. Mayores 15 años.

DISCOS

«LA CASA DEL SIGLO XV»

Se complace en comunicar a sus clientes y amigos la apertura de una de sus salas dedicada EXCLUSIVAMENTE a la venta de discos.

Agradecemos su visita

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

Herramientas para albañiles de AGUILAFUENTE

REGISTRO CIVIL

10 nacimientos
y 2 defunciones

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Ana María Herranz y Molinero, hija de Tomás-Vicente y María Concepción; Nuria de Diego y Esteban, de Luis y Baudilia; Alfredo Ortega y Tapias, de Mariano y María Mercedes; Estefanía Muñoz y Ruiz, de Alfonso-Carlos y Eulalia; María Isabel Robledo y Matesanz, de Máximo y de Isabel; Marta Alvarez y Maganto, de Luis y María Reyes; Juan Carlos López y Martín, de José Víctor y María de la Concepción; Rocio Conde y Conde, de Joaquín y Brígida; Juan José de Andrés y Sanz, de Wenceslao y Jesusa; Oscar Montes y Calvillo, de Enrique y Fuencisla.

Defunciones: Miguel Angel Martínez y Sastre, de dos días; Pedro Sánchez de Cueto y Gil, de 58 años.

Al comerciante

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía.

Por 12,00 ptas. solamente, podrá usted publicar en EL ADELANTADO (sección de breves) ocho palabras, y comprobará la eficacia del mismo.



TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

MATINAL: 7.45, Carta de ajuste. 8.00, Apertura y presentación. 8.02, Buenos días, con telediar. 9.00, Avances. 9.01, Selecciones TV. 10.00, Televisión escolar. 11.00, Cierre.

SOBREMESA: 1.15, Carta de ajuste. 1.30, Apertura y presentación. 1.32, Panorama de actualidad. 2.29, Avances. 2.30, Musical de sobremesa. 3.00, Telediar. 3.30, Opinión. 3.40, La casa de los Martínez. 4.40, Nivel de vida. 5.05, España al día. 5.20, Despedida y cierre.

INFANTIL: 6.45, Carta de ajuste. 7.00, Apertura y presentación. 7.02, Don gato. 7.32, Mi oso y yo. 7.59, Despedida infantil.

TARDE: 8.00, Avances. 8.02, Presentación. 8.03, Por tierra, mar y aire. 8.30, Ojos nuevos.

NOCHE: 8.55, Presentación. 9.00, Novela. 9.30, Telediar. 9.50, El tiempo. 10.00, Avances. 10.01, Poesía e imagen. 10.10, El mundo de la postguerra. 10.35, Misión imposible. 11.30, Vivir para ver. 12.00, Telediar, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

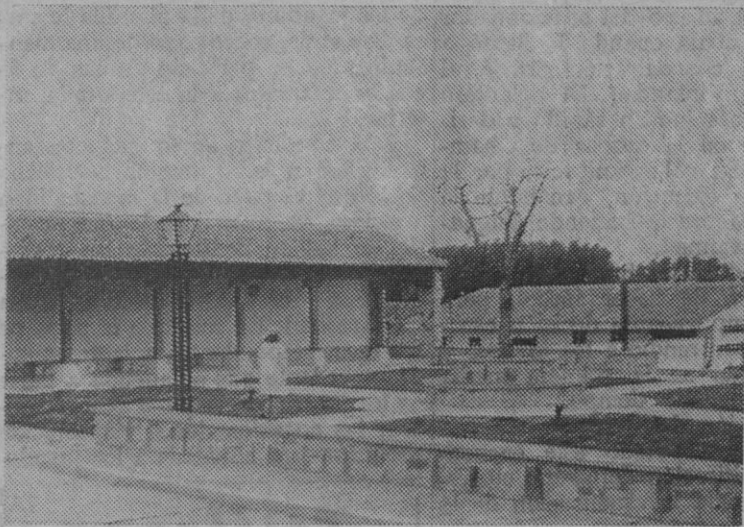
7.15, Carta de ajuste. 8.00, Presentación y avances. 8.02, Siete días. 8.30, Música en la intimidad. 9.00, Ateneo. 9.30, Telediar. 9.55, El tiempo. 9.59, Avances. 10.00, Hora 11. 11.00, Viaje sin pasaporte. 11.30, Cita con la muerte. 12.00, Cierre.

Mejores no hay!
GALERIAS STA. COLUMBA

Recientemente ha tenido lugar en la villa de Aguilafuente un curso sobre albañilería, organizado y dirigido por la Gerencia Provincial del Patronato de Promoción Profesional Obrera. Los asistentes a este curso, deseando poder contar con los medios adecuados para su nueva profesión, de forma imminente, solicitaron del Ministerio de Trabajo que se les concedieran unos lotes de herramientas. La norma general es la de no efectuar dichas concesiones, pero en este caso concreto, el Ministerio ha hecho una excepción, y a Aguilafuente han llegado los correspondientes lotes. En la fotografía, sobre la mesa, aparecen los distintos paquetes de herramientas, en el acto de entrega de las mismas, al que asistieron el delegado provincial de

Trabajo, gerente de P. P. O., alcalde de Aguilafuente y monitores del curso, así como los aprobados en el mismo, beneficiarios de este obsequio del Ministerio de Trabajo. (Foto Antonio)

LAS CASAS VACIAS DE TUREGANO



distribuidora de abono centrífuga

AGRICULTOR:

La abonadora ZAGA es la de mayor venta en España.

Distribuidor exclusivo:

J. HORCAJO, S.A.
Fernández Ladreda, 13

MUSICAL FIRMA DE CONTRATOS



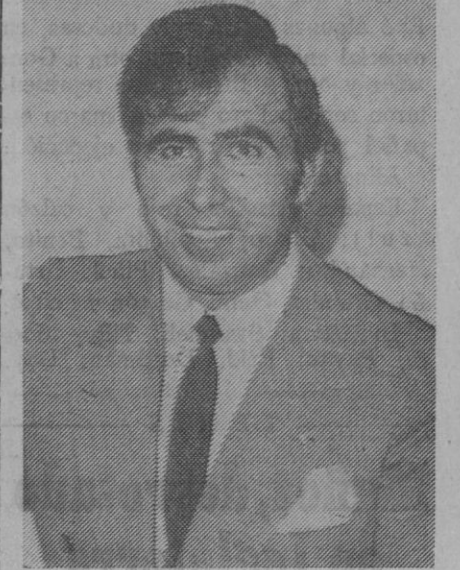
Se encuentra en España, donde piensa fijar su residencia por dos años, el popular cantante y compositor argentino Leo Dan, autor de éxitos como «Celia» y «Fanny». Dentro de pocas semanas saldrá al mercado español un single, conteniendo sus más recientes temas, que a la vez serán los primeros grabados en nuestra patria.

En la foto vemos a Leo firmando contrato por dos años con «Discos Columbia» en presencia del director artístico de dicha compañía, señor Gareta.

Una combinación afortunada

Efectivamente, una combinación afortunada. Es la de Baby Al y The Capps. Por un lado, Baby Al, al que se califica como el «cantante de la sinceridad», con una voz fuerte, agresiva, ronca, sin retoques, espontánea... y por otro lado, The Capps, unos «magos» del oficio. Es un conjunto, muy destacado, que se presenta ahora en España. El grupo está formado por batería, bajo, órgano, saxo tenor, saxo barítono y dos trompetas.

De esta unión ha salido una música joven, distinta. Bien se pone de manifiesto en el disco que ahora nos llega: «Grab your partner» y «Laugh now boy».



Santy Castellanos, durante algún tiempo alejado del panorama musical español, vuelve a la actualidad. Pronto aparecerá su primer disco editado por su nueva casa de discos, que Santy ha firmado exclusivamente con «Discos Columbia».

Quedan pocos días

para cerrar la distribución de boletos del grandioso sorteo que ofrece la

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

para celebrar el

XLV DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Primer premio: UN PISO AMUEBLADO EN SEGOVIA.

Segundo: UN APARTAMENTO EN LAS PRADERAS DE SAN RAFAEL.

Tercero: UN SEAT 850 (matriculado).

Cuarto: UN SEAT 600 D (matriculado).

y muchos premios más.

Ahorre en octubre y conseguirá premios magníficos

EL SEÑOR DON EMILIO GRIÑO GONZALEZ

(Teniente honorífico de la Guardia Civil)

Ha fallecido en Segovia hoy día 23 de octubre de 1969

a los 82 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos doña Isabel y don Emilio Griño García; hija política doña María del Carmen Díaz Martínez; hermanos don Federico y doña Filomena; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana, día 24, a las diez cuarenta y cinco, en la iglesia parroquial de San Millán, y a la conducción del cadáver que tendrá lugar acto seguido al cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

La misa de privilegio se dirá el día 25, a las nueve, en dicha iglesia. Casa doliente: Coches, número 7.

He aquí dos testimonios de la nueva y flamante barriada de Turegano levantada sobre el solar de las viviendas que destruyó el fuego en 1965. Como recientemente informamos, estas viviendas siguen sin ser entregadas a las familias damnificadas, con los consiguientes perjuicios para éstas y para los propios edificios, ya que nadie atiende a su conservación. En la fotografía superior, las fa-

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR Don Honorio Migueláñez Pascual

QUE FALLECIO EN CARBONERO EL MAYOR EL DIA 24 DE OCTUBRE DE 1968

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. R. I. P.

El funeral que se oficie mañana, a las once, en la parroquia de dicho pueblo, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa doña Felisa Rosa García; hijos María de los Angeles, Ernesto y Alfonso Migueláñez Rosa; hijo político Rufino Núñez; padres Ernesto y Petra; nietos; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

BUJIAS CHAMPION y BOSCH un tipo para cada vehículo Accesorios La Unión

Balanzas, picadoras de carne, cortadoras fiambre, molinos café, congeladores

saji

S. Juan, 8
Tel. 2604

Aquí, todos los DEPORTES

FUTBOL AFICIONADO

La selección española venció a la inglesa por dos a uno, en LONDRES

Todo el equipo funcionó con eficacia y rayó a gran altura

Londres, 22. (Crónica de Alfili.) La selección española de fútbol de aficionados ha obtenido esta noche una excelente y meritoria victoria sobre la selección amateur de Inglaterra, por dos goles a uno, en el primer encuentro entre ambos países para la Copa de Europa de Naciones de selecciones de aficionados, torneo de la UEFA.

Es esta la segunda edición de este torneo, y España marcha en excelente posición en su grupo, en el que figuran también Inglaterra y Francia. El vencedor del grupo, que se disputará por el sistema de ligilla, jugará la fase final. España venció a Francia en junio último por un gol a cero en campo francés, y hoy ha vencido a Inglaterra por dos goles a uno, en campo inglés.

Se ha disputado el encuentro de hoy entre las selecciones inglesa y española, en el estadio de Champion Hill, del club Dulwich Hamlet, de Londres, ante unos veinte mil espectadores. Un estadio pequeño y una cancha también de reducidas dimensiones, sobre el que ambos equipos se han empleado con gran codicia, fuerza y velocidad.

Dirigió el partido el colegiado holandés señor Beesten, con una actuación que no pasó de aceptable. Pitó algunas faltas muy dudosas, en especial una a Espildora, otra a González y otra a Benito, que representaron serio peligro para el marco español por el lugar de su ejecución.

Alineaciones:
España (maillot rojo y calzón azul): Castro; Espildora, Benito, Hernández; González, Piñel; Ortuño, Grandes, Quini, Garzón y Leiros.
Inglaterra: Swannell; Tilly, Moore, Payne; Reid, Deadman; Day.

TENIS

Muñoz, derrotado en Inglaterra

Stalbridge (Inglaterra), 22.—Antonio Muñoz, de España, ha sido derrotado por el británico Graham Stilwell, por 3-6, 9-7 y 1-6, en partido de tenis correspondiente al torneo en pista cubierta "Copa Dewar".

El jugador español, tras perder el primer set, tuvo una reacción fantástica en el segundo, que perdía por 3-5, hasta adjudicárselo por 9-7, pero después, en el tercero, seguramente acusando su esfuerzo anterior, no pudo con la experiencia de su oponente, miembro del equipo británico de la Copa Davis.

Haider, Pritchard, Gray y Mellows. Hubo sustituciones en ambos equipos. En el inglés, a los 26 minutos de juego, Mellows quedó lesionado,

LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima:

1	At. Bilbao - Coruña	1
2	Valencia - Granada	1
3	Sabadell - Elche	1
4	Sevilla - Barcelona	1 x 2
5	At. Madrid - Zaragoza	1 x
6	R. Sociedad - R. Madrid	1 x 2
7	Celta - Mallorca	1
8	Málaga - Osasuna	1 x
9	Rayo Vall. - Valladolid	1
10	Orense - Gijón	2
11	Español - Betis	1
12	Licitanio - Onteniente	1 x 2
13	Oviedo - Calvo Sotelo	1
14	Burgos - Ferrol	1

Reservas		
1	Córdoba - Castellón	x
2	Salamanca - Bilbao At....	x

SANCIONES

Cuatro partidos a GARCIA RUEDA, del Illicitano

Madrid, 22.—El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol, en su reunión de hoy, ha adoptado, entre otros, los siguientes acuerdos:

Primera División:
Doble amonestación y multa al jugador Aranguren, del Atlético de Bilbao, por desplazar el balón, siendo reiterante.

Multa a los jugadores Argoitia, Rojo y Clemente, del Atlético de Bilbao, por formular reparos a decisiones arbitrales.

Segunda División:
Cuatro partidos de suspensión a García Rueda, del Illicitano, por agresión a un contrario.

Dos partidos de suspensión a Trió Zabala, del Calvo Sotelo, por repeler la agresión de un contrario.

Doble amonestación y multa, amonestación y multa o multa únicamente, por diferentes, a los siguientes jugadores:

Moya y Bergara, del San Andrés; Riera, Grifia y Juan Manuel, del Español; Docal, del Valladolid; Molina, del Córdoba; Luquín y Fanjul, del Osasuna, y Ramos y Martínez García, del Málaga.

Entrenadores:
Multa y amonestación a Dauder, entrenador del Castellón, por dar órdenes en alta voz a sus jugadores.

en choque con Espildora, y fue sustituido por Adamas. En el equipo español, a los siete minutos del segundo tiempo, Dueñas sustituyó a Garzón.

Los goles.
El primer tiempo finalizó sin goles, pero a los seis minutos del segundo tenía España ya en su haber su primer gol, que fue el que abrió el marcador. La jugada fue de espléndida factura. Grande se fue hacia el extremo derecho y desde allí pasó al centro, donde Quini recogió la pelota, la controló y lanzó un tiro raso impresionante, que batió a Swannell.

A los 19 minutos se produjo el empate. El extremo derecho inglés, Day, fue el autor de este gol, recogiendo un pase de Gray. El extremo derecho inglés pareció que iba a centrar, pero disparó desde muy lejos, saliéndole un gran tiro que batió a Castro.

España deshizo la igualdad a los 34 minutos. Un contrataque español, desmenuándose el equipo contra el área inglesa, llevó a Quini hasta el borde del área grande, desde donde lanzó un gran disparo que rechazó el defensa Tilley. El rechace envió la pelota a Ortuño, que sin parar, remató de tiro espléndido de fuerza y colocación, batiendo por segunda vez al portero inglés.

Todo el equipo español ha rayado a gran altura, desde Castro en la meta hasta Leiros, en el extremo izquierdo. Contendentes, sin violencia y codiciosos en el acoso al adversario los cuatro defensas. Un acierto adelantó a Benito como primera rompiente, encomendando a Piñel la misión de ser el defensor escoba, que frenó muy bien a Pritchard, el peligroso delantero centro inglés. González trajo de cabeza al habilidoso Gay, uno de los jugadores de más calidad del equipo inglés. Grande y Garzón fueron piezas incansables, dos motores en el centro de la cancha. Trabajador Ortuño, que dejó constancia de su dribling, frente al lateral izquierdo, Payne. Leiros fue la pesadilla del gigantesco Tilley, y Quini confirmó el acierto del seleccionador nacional Kubala, cuando le llamó a la primera concentración previa al match con Finlandia. El delantero centro gijonés fue un rápido y decidido ariete en la cancha de Champion Hill. Su gol, admirable, por la fuerza y la ejecución, ganándole la acción a Moore y batiendo limpiamente a Swannell.

El equipo inglés fue una magnífica máquina de hacer fútbol, pero sin la relampagueante decisión española, que sorprendió a los ingleses y les desarboló en la primera media hora del segundo tiempo.

Clasificación del grupo:
Una vez disputado este encuentro, la clasificación del grupo correspondiente para la clasificación de la UEFA, es la siguiente:

J. G. E. P. F. C. P.	
España	2 2 0 0 3 11 4
Inglaterra	2 2 0 0 3 3 2
Francia	2 0 0 2 1 4 0

ALEMANIA OCCIDENTAL, CLASIFICADA PARA MEJICO

Hamburgo, 22.—Con una victoria esforzada de tres goles contra dos ganó hoy en Hamburgo el once alemán sobre los escoceses, calificándose Alemania occidental para el torneo de Méjico. Ante 72.000 espectadores, en el estadio del Volkspark, de Hamburgo, la selección germánica se aseguró su presencia en la competición mundial, marcando los goles Fichtel (minuto 36), Müller (58) y Libuda (78). Los escoceses lograron sus tantos con Johnston (minuto 3 del primer tiempo) en el uno a cero, y con Gilzeen (62), que igualó en el 2 a 2.

RUSIA VENCIO A IRLANDA DEL NORTE

Moscú, 22.—Rusia ha dado un gran paso hacia la clasificación para la fase final del Campeonato Mundial de Fútbol, de Méjico, al vencer hoy por dos goles a cero a Irlanda del Norte.

GALES, ELIMINADA
Cardiff, 22.—Gales ha quedado definitivamente eliminada del Campeonato mundial al haber sido derrotada por Alemania Oriental por el tanteo de 3-1.

EMPATE HOLANDA-BULGARIA

Rotterdam, 22.—Bulgaria se encuentra virtualmente clasificada para la fase final del Campeonato mundial tras empatar con Holanda a un tanto en partido disputado anoche en Rotterdam.

COPA DE SU EXCELENCIA EL GENERALISIMO

Alcoyano, 2; Alcalá, 0.
Rayo Cantabria, 0; Lugo, 0 (sigue adelante el Lugo).
Real Balompíe, 1; Plus Ultra, 0.
Paiporta, 3; Novelda, 1.
Cartagena, 7; Alcira, 0.

EL MILAN, campeón intercontinental

En Buenos Aires venció al Estudiantes por 2-1

Buenos Aires, 23.—El Estudiantes de la Plata campeón latinoamericano de fútbol, venció por 2-1 al Milan, campeón europeo, en el partido de vuelta de la Copa Intercontinental.

En el partido de ida, jugado en Italia, el Milan venció al Estudiantes por tres goles a cero, por lo que el Milan se proclama campeón intercontinental, al registrar un tanteo favorable acumulado de cuatro a dos.

Mañana, conferencia sobre balonmano

Mañana, a las ocho de la tarde, en la sala de la Caja de Ahorros, dará una conferencia sobre balonmano don Juan de Dios Román Seco, entrenador nacional y técnico al servicio de la Federación Española.

La gran capacidad técnica del señor Román hace esperar que su conferencia sea muy interesante para todos los aficionados al deporte del balonmano y en general para todos los deportistas.

Este acto está patrocinado por la Junta Provincial de Educación Física y Deportes y organizado con la colaboración de la Federación Provincial de Balonmano.

El Córdoba pagará todos los atrasos a sus jugadores Pero les multa por haber iniciado con retraso los entrenamientos

Córdoba, 22.—La directiva del Córdoba ha facilitado hoy a los medios informativos la siguiente nota oficial:

«Esta Junta Directiva ha reconsiderado, para resolver definitivamente la comunicación que la totalidad de los jugadores de la plantilla le cursó días atrás, sobre pago de una mensualidad y de parte de primas de fichajes referentes a la temporada anterior.

Esta comunicación quedó con anterioridad a esta reunión satisfecha en lo que al pago de la mensualidad se refiere, ya que, cuando fue recibida, se habían comenzado las gestiones necesarias para el logro de medios con que hacer efectiva dicha mensualidad. En cuanto a la parte de fichajes correspondientes a la temporada precedente que se adeuda a parte de los jugadores, la junta acordó ratificar las consideraciones y resolución provisional comunicada a los jugadores en la reunión que éstos tuvieron con la Junta Directiva el pasado día 16 en el sentido de que dichos atrasos serán abonados a la mayor brevedad posible, conforme lo vayan permitiendo las circunstancias económicas del club, sin perjuicio de atender de una forma especial aquellas necesidades o peticiones que se consideren de absoluta necesidad, lo que siempre ha sido norma en el desenvolvimiento de este club.

Esta Junta Directiva acepta de buen grado que los jugadores hagan uso del derecho que, indudablemente, les asiste de reclamar lo que les corresponde y que lo hagan verbalmente o por escrito, individual o colectivamente, en vía amistosa en el seno del club o en vía oficial y por cauces federativos, pero no está dispuesto a tolerar que el uso de los derechos que asisten a los jugadores perturbe en manera alguna las normas del régimen interior y generales de disciplina.

Por ello, ha acordado sancionar económicamente a la totalidad de los jugadores de la plantilla, por haber incurrido todos ellos en retraso en el comienzo de los entrenamientos los días 15 y 16 de los corrientes, acordándose igualmente que el importe de estas sanciones sea puesto a disposición de la Delegación Provincial de la Federación Andaluza de Fútbol para que lo destine al auxilio del fútbol modesto en la forma que tenga por conveniente».

CESA JUAN RAMON EN EL MALAGA

Málaga, 23.—La primera decisión de la junta directiva que se ha hecho cargo del Málaga, bajo la dirección del vicepresidente segundo, don Antonio Rodríguez López, ha sido dar el cese en sus funciones de entrenador a Juan Ramón. Anoche mismo se iniciaron gestiones para contratar un nuevo técnico, que ya dirigirá al equipo el domingo contra el Osasuna.

Teléfonos de urgencia

Servicio de urgencia de la Seguridad Social	4695
Bomberos	2124
Casa de Socorro	2427
Policlínica «18 Julio»	3495
Policia	2087
Guardia Civil	1542
Cruz Roja	1430

Taxis

Azoguejo	3063
Plaza Franco	3062
Gran Turismo	3044
Servicio nocturno (cuartelillo de la Policía Municipal)	1458

PUNTO DE VISTA

La falsa NEUTRALIDAD

Parece como si desde hace algún tiempo, todos los aficionados al deporte se hubiesen puesto de acuerdo para afirmar sin rodeos que el fútbol español está pasando por un duro trance. La victoria frente a la humilde selección finlandesa no ha logrado disipar nuestros temores, acrecentados por la rápida eliminación de una gran mayoría de equipos españoles que tenían puestas sus ilusiones, tanto deportivas como económicas, en diferentes torneos internacionales de reconocido prestigio.

El fútbol está lleno de problemas, y mientras que cada cual procura sacar de la manga un culpable, nadie procura poner soluciones adecuadas, y el problema, como cualquier enfermo al que no se cuida, va agravándose en su precario estado.

El aficionado se está cansando, y creo que entre unos y otros estamos acabando con las gallinas de los huevos de oro que, poco más o menos, es lo que en realidad es el fútbol que, quierase o no, es quien mantiene a los demás deportes. El aficionado quizás en alguna ocasión invente injusticias en donde no las hay, pero creemos que en la mayoría de las ocasiones el dicho de que «el cliente tiene razón», es completamente verdadero. Y el cliente, que a fin de cuentas es quien llena los estadios, quien mira a los jugadores, quien aguanta hasta lo indecible y quien silba a los árbitros, puede empezar a desertar de los campos de fútbol, cosa que

hasta ahora y pese a ciertas afirmaciones, nunca ha ocurrido.

Uno de los graves problemas del fútbol lo vienen suponiendo las actuaciones arbitrales, no siempre probadas con razón, pero en muchas ocasiones realmente desacertadas, y como cuando el árbitro pretende ser principal actor lo consigue, pues resulta que el problema arbitral va adquiriendo más y más importancia, pese a las afirmaciones que indican que el problema arbitral no existe.

Segovia ha sido testigo de primer orden de este grave problema arbitral. En las tres últimas semanas, El Peñasal ha sido escenario de diversas actuaciones arbitrales sumamente discutidas (Segoviana-Aviaco, gran bronca de cinco minutos al Sr. Cadenas, con flamear de pañuelos). Acueducto-Rayo Vallecano, con descompasado concierto y total ignorancia del juez de la contienda, y finalmente, la actuación del Sr. Puig en el reciente Segoviana-Carabanchel. El aficionado segoviano, que en muchas ocasiones ha pecado de indiferente, ha comenzado a dar muestras de disgusto y esto puede ser peligroso.

No hace mucho tiempo, cuando un equipo de Madrid pedía equipo arbitral neutral, el colegio castellano de árbitros mandaba a Segovia lo que posiblemente para ellos pueda ser neutral pero para nosotros no. Porque no podemos considerar a árbitro y linieres madrileños como neutrales cuando un equipo de la capital de España toma parte en un encuentro; sin embargo, así se hacía ante las leves protestas de los perjudicados que una vez más volvían a ser los no madrileños.

La retirada—por posibles motivos fundados pero que desconocemos—de los hombres que vigilaban desde ambas bandas y que eran nacidos en Segovia, ha traído consigo el que los linieres sean madrileños lo mismo que el árbitro. Esto lo veríamos con buenos ojos siempre y cuando que ninguno de los contendientes fuesen paisanos de los jueces del encuentro, pero no lo podemos aceptar cuando quierase o no, son de Madrid, viven en Madrid y conviven con jugadores, directivos e incondicionales de los equipos madrileños.

Con el C. D. Acueducto ocurre lo mismo. Los linieres segovianos han sido retirados y en su puesto vienen de la capital de España, los cuales se suelen llevar gran parte de la taquilla que con muchos sudores se logra.

Creo que no hace falta seguir. El problema le conocen tanto ustedes como nosotros. Según parece los únicos que desconocen este grave problema arbitral son los hombres que rigen los diferentes colegios arbitrales. Su proceder nos obliga a hacernos las siguientes preguntas: ¿Por qué en Primera y Segunda División no dirigen los partidos árbitros del mismo lugar de nacimiento que el equipo local? ¿Por qué se hace esta distinción o lo que es lo mismo, por qué se mira con tan extraño punto de vista a unos equipos y a otros? ¿Qué diferencia habría para traer árbitros de otras provincias que en realidad si que serían neutrales? Si los árbitros no hubiesen sido madrileños los aficionados segovianos ¿no habríamos aceptado sus decisiones de diferente manera?

Estas y otras muchas preguntas quedarán en el aire quizás por mucho tiempo porque provincias pequeñas como la nuestra parece que no tienen ningún derecho a protestar. Vamos, como si se nos estuviese haciendo un gran favor cuando ocurre todo lo contrario ¿no les parece?

JOSE CASTRILLO

Nuestro deber como segovianos es contribuir, en la medida de nuestras posibilidades, a sufragar las obras en el Santuario de la Fuencisla.

T V Westinghouse
Puede estar seguro si es WESTINGHOUSE
Casa SOLERA



—Te acuerdas qué distinto era hace veinte años cuando me decías que el coche tenía avería...?

NOVIOS: El auténtico ahorro
es comprar ahora los muebles que más tarde le pueden costar más caros
COOPERATIVA SAN FRUTOS Proveedor: Muebles Lázaro

COMPRAMOS

TODA CLASE DE FINCAS RUSTICAS
Puerta del Sol, 10, 3.º, derecha
MADRID

Lea Vd. El Adelantado

PARA SU VEHICULO

SAVA

S.A. VEHICULOS AUTOMOVILES

Exija recambios de origen SAVA
Entrega en el acto para todos los modelos

HIGARSA
HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA

Distribuidor

Gobernador Fdez. Jiménez, 11

MIRADOR

FEMENINO

No le importe confesar su edad

Cuidando debidamente su piel podrá sentirse eternamente joven
Las arrugas pueden eliminarse con masajes

Por ILONA THIES

Pocas mujeres mayores de veinte años, confiesan su edad. Sienten recelo porque piensan que la juventud empieza a escaparse e intentan retenerla con un riguroso secreto. En cambio, hay una serie de "ancianitas" que están terriblemente satisfechas de su aspecto joven, les halaga decir su edad porque saben que inmediatamente causarán admiración.

¿Por qué razón una mujer no puede confesar sus treinta años? La juventud no exige más que ciertos cuidados. Una mujer de treinta años puede por tanto estar en la plenitud de su belleza si sabe cuidarse.

Esta atención debe comenzar a partir de los veinte. Hasta entonces no ha habido necesidad, pero a partir de esta edad es conveniente prevenir para evitar disgustos ante el espejo.

Aunque usted se haya abandonado, piense que todavía es tiempo para comenzar. Lo normal es que a esta edad su cutis esté en

perfecto estado, pero pueden aparecer algunas arrugas que lo avienten prematuramente. Tratando las, no son difíciles de eliminar lo primero que hay que pensar para atajarlas es si se hacen gestos que puedan producir las. Al reírse, al hablar, al enfadarse.

En general son las personas más expresivas las que suelen contraer toda la cara con cualquier gesto. Para la belleza física, como para la espiritual, es importante el conocerse una misma. Si usted sabe cuales son sus defectos puede poner los medios para eliminarlos.

quiere en un momento determinado aparecer "radiante" deberá hacer una serie de ejercicios de relajación total aunque sea por unos minutos. Esta relajación dependerá exclusi-

vamente de la voluntad; cerrar los ojos, olvidar todo aquello que lo rodea o la preocupa y pensar solamente en que tiene que descansar. (Europa Press.)

VITALIZAR LA PIEL

Nos referimos a las arrugas porque son uno de los defectos más generalizados y al mismo tiempo que más envejece.

Lo primero que hay que cuidar es que el cutis esté bien nutrido. Un cutis seco o mal alimentado es inevitablemente más propicio a este tipo de defectos. Debe por lo tanto nutrirse con cremas especiales. Al aplicarlas, habrá que tenerse en cuenta que una de las primeras reglas del maquillaje es no forzar la piel, sino vitalizarla con ligeras palmaditas que activen la circulación sanguínea. Unos ligeros masajes, a largo de la parte más afectada por las arrugas, siguiendo la dirección marcada por las mismas, serán beneficiosos.

El cutis facial no es el único culpable de los años que empiezan a manifestarse. Desde luego, tiene una gran importancia, pero la gracia y belleza del rostro depende en gran parte de los ojos y de la boca.

Unos ojos brillantes y tranquilos, darán la rara serenidad de los ojos infantiles que parecen descansar. El lápiz de labios no puede utilizarse excesivamente, cuidando siempre que su tono no resulte un "pegote" chillón, sino sugerente teniendo en cuenta el tono de los ojos, de la piel y del cabello. Ahora, los colores naturales se utilizan mucho, pero no es conveniente que sean excesivamente claros para que no den un aspecto demacrado.

SISTEMA NERVIOSO

Visto superficialmente, el sistema nervioso no afecta en nada a la belleza. Pero se ha mostrado palpablemente que los nervios envejecen muchísimo.

El descanso, dormir las horas necesarias y controlar nuestro sistema nervioso ayudará sobremanera a conseguir una juventud permanente.

La persona que profesionalmente lleva una existencia muy agitada, si



¡No le importe confesar su edad! El debido cuidado de la piel le hará sentirse joven. (Foto Europa Press)

Maquillaje "vérité"

Un nuevo rostro dulce, suave y luminoso

«Primero cuidar el cutis, después un ligero maquillaje». Es la sugerencia de Juvena que se refleja en la expresión maquillaje vérité: un nuevo rostro dulce, suave, luminoso, nada sofisticado ni frívolo. El maquillaje resulta más discreto. La belleza natural es delicadamente retocada, idealizada. Se imponen los tonos beige.

ESPECTACULAR GAMA

Para realizarlo, Juvena lanza en España su espectacular gama de maquillajes para cutis, ojos y labios.

Juvena Fluid Maque-Up, extraordinariamente fluido se extiende y cubre perfectamente, conservando la humedad del cutis y —lo que es mucho más importante— dejando a éste respirar. El rostro adquiere un aspecto mate y natural, hasta el punto de parecer que no lleva maquillaje.

Juvena Máscara Automática, para

El esposo pregunta a su encantadora mujer:

—Dime, querida, si muriera, ¿me llorarías?

—Desde luego que sí; ya sabes que se me saltan las lágrimas por nada...

Bromas y Veras T. V.

En el futuro, el país más fuerte no será, como en el pasado, el que disponga de más hombres, o de más oro como no hace mucho, o más kilómetros, como actualmente; será más bien aquel más rico en directivos con iniciativa, en directivos con decisiones rápidas, de mentalidad ágil y de gran adaptabilidad.

Perfumería T. Velasco

Exclusivista de

MARY QUANT

(creadora de la minifalda)

Una nueva línea de belleza: joven, audaz, sugestiva... (ojos, labios, uñas, pestañas, maquillaje...)

MARY QUANT



puede ir a la piscina con las pestañas perfectamente maquilladas.

Juvena Liquid Eyeliner, el extraordinario delineador de ojos, que permite las correcciones más delicadas, sin alterarse, y que aparece en una bellísima gama de colores.

Juvena Eye Shadow Compact, sombreador de ojos en pastilla, en colores que permiten dar a los ojos la apariencia traslúcida que exige el nuevo maquillaje.

Juvena Rouges a Levres, en dos tipos, crema y nacarado, en tonos deliciosos que consiguen plenamente «que los labios rivalicen en belleza con los ojos». Hidratantes, suaves y luminosos, los lápices Juvena son el complemento final de ese nuevo maquillaje que, en síntesis, consiste en aparecer como no maquillada.

La importancia del detalle

Encierra una gran dosis de elegancia

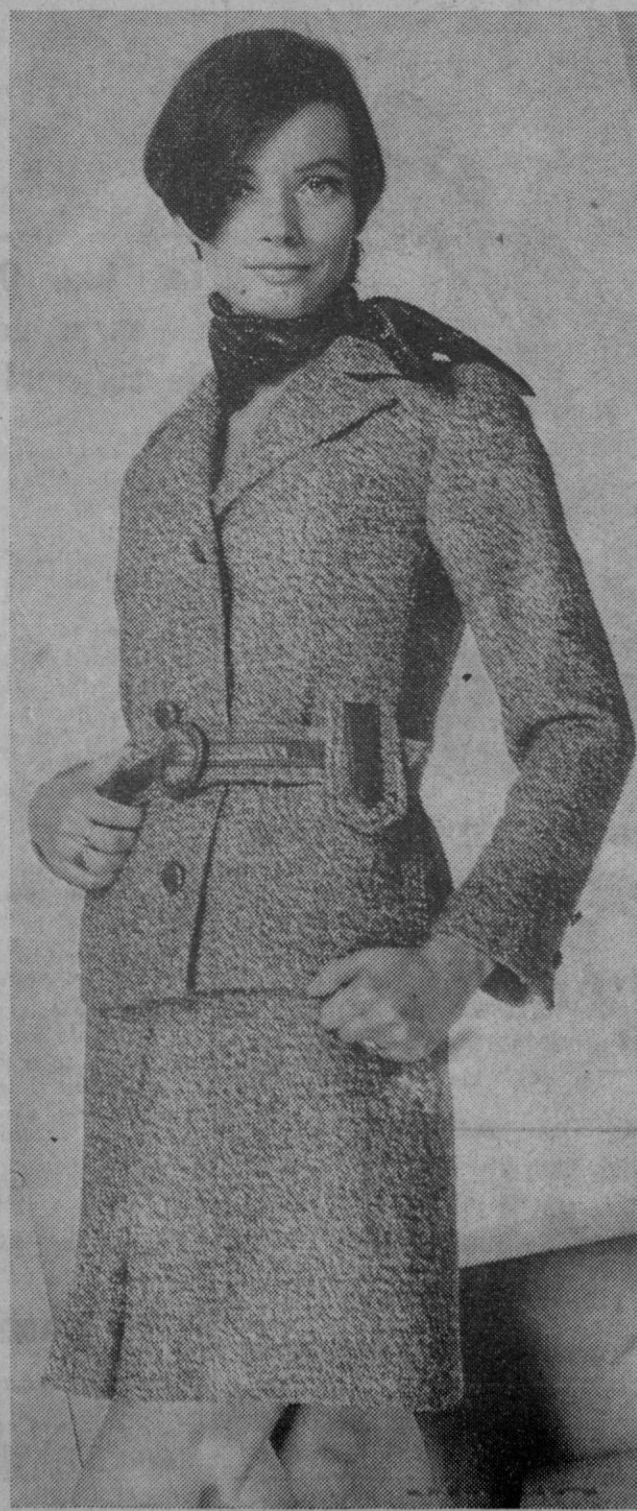
El detalle parece algo insignificante, algo que no cuenta a la hora de las grandes o pequeñas realizaciones, algo, en lo que no vale la pena detenerse demasiado, porque—se creen algunos—ni siquiera será notado por los demás.

Sin embargo, la importancia del detalle, es tal, que puede variar totalmente una opinión, un concepto y hasta un estilo. Hablamos en general, porque el detalle tiene su trascendencia en cualquiera de las actitudes humanas y en no importa qué manifestación del hombre. Con qué admiración decimos a veces ante un pequeño gesto de una persona: ¡Qué detalle! Ese basta para definir una personalidad determinada. Y un simple detalle en un objeto cualquiera da la medida de su calidad.

Pues en la moda, el detalle, cobra una importancia todavía más profunda porque puede variar totalmente el aspecto de un traje, la gracia de un sombrero o la elegancia de un zapato. El detalle puede bastar para definir una marca y eso lo saben bien los creadores de la hora actual, que le conceden la importancia que realmente posee.

Ballet, en este terreno, sí concede importancia al detalle, porque en él se encierra una gran dosis de elegancia. Observen ustedes por ejemplo, el modelo de hoy. Sigue estrictamente la tendencia clásica de esta casa, falda recta con un tablón delante y cinturón.

Todo el refinamiento del traje, lo que hace distinto y único es el detalle, que, en este caso, se concentra en el cinturón y en las presillas por donde pasa. Se han utilizado para ello adornos de piel. Apenas eso, para dejar en alto la elegancia que caracteriza estos modelos. Un simple detalle, bien estudiado, amorosamente cuidado. Un traje para lucir este otoño con garbo.



ALEMANIA en la brecha DE LA MODA

Los creadores germanos de la alta costura tratan de abrirse camino en el mundo de la moda. Después de muchos años de lucha, han conseguido un amplio mercado merced a sus creaciones sencillas, sobrias y llenas de una refinada elegancia.

Ralph, una de las casas de mayor prestigio, ha lanzado para este otoño una fabulosa colección. A ella pertenece este modelo Tweed, discreta falda corta y graciosos adornos de visón en cuello y mangas.

El modelo, diseñado como traje de calle, se complementa con un suéter de cuello tipo cisne, para formar sin la chaqueta un delicioso conjunto con la falda, ideal para interiores.

La moda alemana tiene la ventaja de ser muy práctica, todos los modelos son «ponibles», porque van destinados al tipo medio de mujer alemana, que ha de moverse constantemente en casa y en el trabajo. Las mujeres españolas, tanto tiempo consagradas exclusivamente al servicio del hogar, empiezan a abrirse camino en las universidades y en los centros de trabajo, y también necesitan modelos prácticos, elegantes y sencillos, para estar bien vestidas a toda hora. Además..., un cuello de visón es una debilidad femenina y un seguro éxito. (Europa Press)



COCINA

SOPAS DE AJO COSTRADAS Y MERLUZA CON TOMATE

SOPA DE AJO COSTRADAS

Aceite, 6 cucharadas.
Ajo, 3 dientes.
Pan, 2 barras.
Pimentón, 1 cucharadita.
Agua, 1 litro y medio.
Huevo, 1.
Sal.

En una cazuela se pone el aceite, caliente y se echan los dientes de ajo. Cuando están bien tostados se sacan y se echa pan, cortado en rebanadas muy finas, y el pimentón. Se rehoga lentamente dándole vueltas para que se haga por igual, y se agrega el agua fría, se sazona de sal y se deja cocer muy despacio unos cinco minutos.

Se bate el huevo y se extiende por encima, se espolvorea de pan rallado y se mete en el horno para que se costre.

Se sirve en la misma cazuela.

MERLUZA CON TOMATE

Merluza en rodajas, 1 kilo.
Tomates, 1 kilo.
Vino blanco, 1 decilitro.
Ajo, 2 dientes.
Perejil picado, 1 cucharada.
Aceite, 1 decilitro.
Sal.

Se hace la salsa de tomate muy espesa. Se cortan los tomates en trozos y se echan en la sartén con un poco de aceite frito. Cuando empiezan a freírse se separan a un lado y se deja que vaya haciéndose muy lentamente, dándolos vueltas de vez en cuando para que no se agarren. Cuando está frío se pasa por el chino, apretando mucho para que salga la pulpa y quede una salsa espesa. Se vuelven a poner en la sartén donde se había frito un diente de ajo muy picado y se lo adiciona el vino blanco, sal y un poco de pimienta. Se tapa y se deja reducir un poco.

Las rodajas de merluza se sazonan con sal y un poco de limón y se dejan un ratito. Pasado éstos, se colocan en una besuguera de porcelana y se le echa por encima la salsa de tomate, sacudiendo un poco la besuguera para que la salsa corra un poco por debajo del pescado y se espolvorea con perejil y el ajo picado. Se rocía con el resto del aceite y se pone a cocer primero en la placa y después en el horno unos veinte minutos hasta que se haya consumido el agua que suelta la merluza al empezar a cocer.

SE VENDE tractor BARREIROS

MODERNO (Mod. 5.500)

procedente de cambio

J. HORCAJO, S. A.

Fernández Ladreda, 13

MIL PESETAS DIA GANA UN TECNICO EN TELEVISION

Lógrelo en poco tiempo desde su casa con famoso Curso Telekey, fácil y económico. Recibirá gratis material para moderno televisor. Pida folleto sin compromiso I. H. A. R. Tallers, 27. Barcelona-1. (Autorizado Ministerio.)

Con la aportación de todos se podrán sufragar las obras en el Santuario de la Fuenclisa. Sea generoso.

Su coche puede ser su asesino

Del 38 al 40 por 100 de los accidentes se producen por humos de escape envenenados

Puede envenenarse sin darse cuenta mientras conduce

El conductor pierde el conocimiento insensiblemente

La solución estaría en el coche eléctrico

Por MICHAEL PHILLIPS

Recientemente un señor compró un coche de segunda mano. Un a hora más tarde el automóvil fue a estrellarse contra un poste de la carretera, quedando completamente destruido. El conductor salió milagrosamente ileso. El tribunal que examinó el caso dictaminó que el choque no se había producido por estar borracho el conductor o por ser inhábil para conducir. Simplemente se estaba asfixian-

do, cuando se produjo el accidente.

En el reconocimiento que realizaron las autoridades competentes se pudo comprobar que dentro del coche había gases.

El conductor tuvo suerte. Se sintió bastante mal, pero al fin se salvó. Los gases pudieron haberle dejado muerto.

MUCHAS MUERTES

Según los técnicos investigadores de los accidentes de carreteras, el gas venenoso de los humos de escape es el factor secreto que produce un gran número de accidentes cuyas causas son aparentemente inexplicables.

El motor del automóvil es hoy la principal causa de la contaminación del aire de las ciudades.

Nunca conoceremos la cantidad de accidentes mortales que se han producido a causa del carbono monóxido de los humos de escape", afirma un entendido en la materia. "En las calles de cualquier ciudad —principalmente en los días tranquilos de verano— la mayor parte de los que viajan en coche se encuentran en condiciones de envenenamiento leve".

Y continúa diciendo: «Incluso las pequeñas cantidades que pueden introducirse por las ventanillas o a través de ventilador, pueden causar distracciones que pueden producir desviaciones hasta causar accidentes mortales».

Algunos especialistas creen que el carbono envenenado de monóxido, causa más accidentes de carretera que el alcohol.

La dificultad de comprender esto radica en que el conductor no se da cuenta de que hay algo que no funciona. El carbono monóxido no produce mal olor.

DOLOR DE CABEZA

El primer órgano afectado del cuerpo humano es el cerebro. Como resultado de ello se pierde la facultad de discernimiento. Aun dándose el conductor cuenta de lo que está pasando, generalmente se siente incapaz de poner remedio porque los gases le colocan en un estado de apatía.

El conductor puede en una situación semejante conducir por el lado contrario de la carretera... o sentirse en la imposibilidad de medir las distancias y colocarse justamente delante del coche que viene en dirección contraria.

La primera señal de tensión se nota en la cabeza, con dolores en las

siestas. Seguidamente vienen las náuseas, el enturbiamiento de la vista y finalmente el mareo.

Algunas veces se producen convulsiones en el conductor, sigue una bajísima presión y finalmente la muerte.

Experimentos realizados recientemente en París han demostrado que el 38 por ciento de los conductores, muertos por accidente, tenían en su sangre grandes cantidades de carbono monóxido que, como hemos dicho, es venenoso.

SINTOMAS EQUIVOCADOS

Ha habido casos en los que el conductor ha llegado a la autosugestión de que estaba borracho mientras conducía, cuando en realidad sufría de intoxicación por exceso de gases. A primera vista, los síntomas de uno y otro son idénticos.

Otro peligro al que se expone el conductor consiste en que a pesar de haber sido cauto en la bebida, con la acción del monóxido de carbono, le parece que ha habido una copa de más. Esta combinación de efectos produce tan desastrosos resultados como cuando se está borracho.

La contaminación se produce por los re-

manentes no quemados de la gasolina. El motivo se debe a la imperfección de los sistemas de escape.

La oposición portuguesa se presentará a las elecciones para diputados

Lisboa, 22.—Los grupos de la oposición (la Comisión Electoral Democrática, la Comisión Electoral de Unidad Democrática y la Comisión Monárquica) no desistieron de presentarse a las elecciones para diputados de la Asamblea Nacional, pese a que prevalece una total victoria del partido portugués Unión Nacional, según han manifestado hoy sendos portavoces de estos grupos a los periodistas nacionales y extranjeros destacados en Lisboa para estos comicios.

Tanto en Lisboa como en Castela Branco—esta última, reducida de la oposición—, los distintos grupos electorales de izquierdas prosiguen su campaña electoral para la captación de sufragios.—Efe.

HUMO VENENOSO

Los peligros producidos por los gases de los motores de los coches son tan graves que han convocado una conferencia con tal fin las Naciones Unidas para 1970.

Actualmente el problema es alarmante en la ciudad de Los Angeles, donde el humo de escape producido por la circulación produce una niebla mortal. Las autoridades municipales han establecido leyes para que los constructores de automóviles coloquen en los nuevos vehículos que se les pongan a la circulación un aparato anti-humo.

Pero muchos expertos no creen que estos aparatos puedan solucionar el problema. Dicen que si las descargas de nitrógeno de óxido aumentan considerablemente en los próximos años, la circulación por las calles podría producir la muerte.

EL COCHE ELECTRICO PODRIA SER LA SOLUCION

Conscientes de los peligros, los diseñadores de coches están pensando en otros medios de propulsión y, por ahora, dos invenciones aparecidas últimamente han causado mucha sensación.

Uno de ellos consiste en un coche de vapor cuyas descargas no contienen elementos peligrosos para el aire. Durante las primeras demostraciones se pudo comprobar que sólo necesita 22 segundos para iniciar la marcha y su velocidad máxima es de 180 kilómetros por hora. Gasta un galón de agua y dos de parafina cada 10 kilómetros.

Otra de las invenciones de esta índole que ha causado gran sensación ha sido un coche eléctrico fabricado por la compañía Ford en Inglaterra.

Como solución para combatir los humos venenosos, los coches eléctricos son más prácticos que los de gasolina o los de fuel.

¿Cuándo estas invenciones de nuevos sistemas de locomoción por carretera podrán comercializarse? Se desconoce todavía. — (Europa Press-Faetures International).

Delegación Provincial del Ministerio de Industria

SECCION DE INDUSTRIA

ANUNCIO

Para conocimiento general de los usuarios de energía eléctrica, se comunica que con esta fecha y habiéndose cumplido las disposiciones legales, «Unión Eléctrica Madrileña, S. A.», se ha hecho cargo de todas las instalaciones eléctricas que en esta provincia tenía «Eléctrica Segoviana, S. A.»

Por lo tanto, y a partir de esta notificación, «Unión Eléctrica Madrileña, S. A.», absorbe todos los derechos y obligaciones que tenía la anterior empresa «Eléctrica Segoviana, S. A.», a los efectos previstos en las condiciones generales de las pólizas de abono y demás disposiciones vigentes.

Segovia, 21 de octubre de 1969. El delegado provincial, Angel Lago Huertas.

Guía Médica

Odontólogos y Clínicas

DR. L. PEREZ CASANOVA

Maternólogo del Estado, tocólogo municipal. Rayos X

Plaza del Corpus, 2, 2.º. Consulta de 10 a 2 y de 3 a 6. Telf. 1530

Reanuda la consulta el día 1 de noviembre.

SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ

Partos y enfermedades de la mujer

Onda ultra-corta. Diatermia. Inductotermia. Rayos X

Consulta de 11 a 1

Avenida Padre Claret, 12

Teléfono 22-22. Sanatorio, 17-81

J. GONZALVEZ QUINTANILLA

Médico

Pediatría y Puericultura - Rayos X

Consulta diaria de 11 a 1. (Por las tardes, previa petición de hora.)

Plaza de Franco, 11, 1.º y 2.º pisos, izquierdas. Teléfono 2396. Segovia

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL

CIRUGIA VASCULAR — VARICES

Consulta de 10,30 a 2 tarde

San Francisco, 23

Segovia

Teléfono 2088

SUCESOS UN MUERTO y once heridos al descarrilar el tren Avilés-Gijón

Falsificación de carnets de conducir, en VALENCIA

Oviedo, 22.—Un muerto, Eloy Fernández, de 17 años; un herido y diez leves es el balance del accidente de ferrocarril ocurrido esta mañana en el trayecto Avilés-Gijón, entre la zona de Perlor y Abono, que recorre el tren de la Compañía de Ferrocarriles Carreño.

El accidente sobrevino al descarrilar el último vagón, sin que hasta el momento se conozcan las causas. A consecuencia del descarrillamiento el vagón quedó empotrado al lado de la vía interrumpiéndose el tráfico.

En esta zona la vía discurre entre la montaña y un precipicio al mar, afortunadamente el vagón descarriló hacia la montaña, pues de haber caído hacia el mar hubiera arrastrado a todo el tren.

Falsificación de carnets de conducir

Valencia, 22.—Vicente Serra Tomás, de 45 años, vecino de Valencia y propietario de una escuela de conducir en Masamagrell (Valencia), ha sido detenido por la Brigada de Investigación Criminal, junto con Fernando Alba Llopi, de 26 años, mecánico y vecino de Masamagrell, por realizar un negocio de falsificación de carnets de conducir.

El procedimiento era el siguiente: un hombre, práctico en la conducción (Fernando Alba), sustituía la foto del documento nacional de identidad de un aspirante a la obtención del carnet, pasando ante el tribunal como el individuo que figuraba en la lista de examinados. Han sido varios los casos que se han verificado de esta forma, cobrándose del orden de las ocho o diez mil pesetas por cada gestión.

El negocio ha sido descubierto al ser requerido el técnico para presentarse a otro examen, ya que se dio la paradoja de que pese a ser un experto en conducir, había sido suspendido tres veces, cuando trataba de obtener el carnet para otro cliente.

Ha sido detenido también Francisco Alarcón Oñate, de 24 años, soltero, a quien se ocupó un permiso de conducir sin el sello de la Jefatura de Tráfico y con el carnet de identidad con señales de haber sido levantada y sustituida la fotografía.

Nada nuevo sobre el robo de joyas

Madrid, 23.—La Brigada de Investigación Criminal continúa sus gestiones para tratar de identificar y localizar a los autores del robo de joyas valoradas en treinta millones de pesetas, llevado a cabo el pasado domingo en la joyería Boulevard, del paseo de la Castellana, 2.

Hasta el momento parece que no hay pista firme para lograr la captura de los tres hombres que asaltaron la joyería. El caso se presenta difícil, pero las gestiones de los inspectores de la B. I. C. continúan, y esperamos que darán su fruto.

Una niña asfixiada

Madrid, 23.—Una niña de quince meses de edad pereció asfixiada al caerse dentro de un recipiente lleno de agua, en su domicilio. La criatura, Isabel Fonseca Garzón, domiciliada en la colonia Ferrando, fue hallada por su madre caída dentro del barreño. Trasladada a la clínica de Legazpi, los facultativos de guardia no pudieron sino certificar su defunción.

Tiroteo en Tarragona

Taragona, 22.—Varios disparos se escucharon la pasada madrugada en el paseo de las Ramblas de esta ciudad, al perseguir una pareja de la Policía municipal a un individuo que intentaba robar en una tienda de electrodomésticos situada frente al hotel Lauria.

Alrededor de las dos de la madrugada el sereno de la zona observó que algo extraño ocurría en el interior del citado establecimiento, donde habían sido forzadas las puertas de cristal. El sereno llamó a la Policía municipal, pero el hombre que se encontraba en el interior de la tienda salió corriendo. A pesar de los disparos de advertencia efectuados por los agentes, el hombre no detuvo su carrera y se perdió de vista. Había dejado abandonado un saco en la tienda, en cuyo interior había introducido ya dos transistores.

Los disparos causaron la natural alarma entre los clientes de los bares cercanos.

Dos muertos al estrellarse una avioneta

Alicante, 22.—Dos personas resultaron muertas al estrellarse la avio-

LEA VD. EL ADELANTADO



Tractores EBRO

Los de mayor venta en España

Mayor rendimiento

Menor consumo

Más manejable

...y además con dirección hidráulica

Durante 1968 la mayoría de los agricultores eligieron EBRO

De 15.370 tractores de potencia media matriculados en España, 8.178 fueron EBRO, lo que supone más de un 53 por 100



el tractor más vendido

y asistido por el MEJOR y MAS ECONOMICO servicio post-venta

CONCESIONARIO:

CARLOS TABLADA

La "Gulf Oil Company" suspende el envío de material a BOLIVIA

La Paz, 22.—La «Gulf Oil Company» ha ordenado la detención del embarque de 2.200 toneladas de material destinado a la construcción del gasoducto Santa Cruz-Yacuiba, a través del cual Bolivia exportará gas a la Argentina a partir de julio de 1970.

El general Ovando, al informar de esta medida de la citada empresa, la ha calificado de «franca agresión».

A principios de este año, la «Gulf Oil» y «Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos» constituyeron una sociedad mixta: la «Yabog».

«Yabog», ha dicho el general Ovando, es un ente jurídico y por ello solicitará del Gobierno de la Argentina que ordene el traslado del material detenido en su territorio. Efe.

En todas las entidades bancarias y de ahorro de la capital y provincia se reciben donativos para las obras del Santuario de la Fuencisla.

Antes de hacer sus compras consulte en

EL ADELANTADO su sección de ANUNCIOS

CASTILLA, empobrecida...

(Viene de la página 8)

provincial, se han sabido mantener en unos límites no idóneos, pero si bastante prudentes. «Viven», si, pero han «dejado vivir» a sus provincias y a sus regiones.

Madrid, no. Madrid ha sido y es el pulpo—como escribí ayer—insaciable.

Vuelvan ustedes otra vez la vista al «planetario».

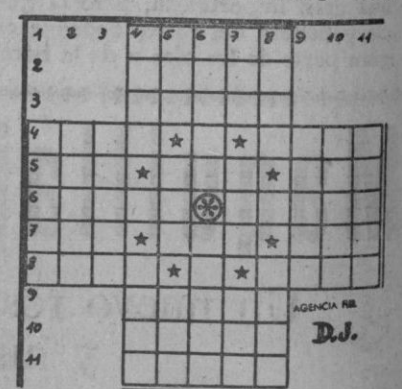
Madrid capital tiene 3.100.000 habitantes en números redondos. ¿Saben ustedes que en toda Castilla la Nueva sólo hay un municipio que tenga más de 50.000 habitantes? ¿Saben que ese municipio es el de Puertollano, en Ciudad Real, que tiene 55.100 habitantes (debido a la ubicación en aquel pueblo de la refinería de petróleo y las industrias petrolquímicas nacidas en torno a la misma)? Así que ya conocen que Puertollano es, tras Madrid, la principal población de Castilla la Nueva. (Ninguna de las capitales de las otras cuatro provincias de Castilla la Nueva alcanza los 50.000 habitantes. (Censo 1967.) Es más, son de las capitales de provincias españolas de menor número de habitantes. Entre las 50 capitales nacionales las castellanas ocupan los lugares siguientes: Toledo, la 42; Ciudad Real, la 44; Cuenca, la 45; y Guadalajara, la 48.

¡Pueblos de Castilla!

Añaden ustedes a esas otras dos capitales (Avila y Segovia), que—a mi juicio—se mueven dentro del primer anillo de absorción madrileña. Avila ocupa el lugar 46. Segovia, el 43.

El resumen, creo, demuestra lo dicho al principio: Madrid es un oasis en el desierto castellano. — (Eduardo Barrenechea, en «Informaciones».)

CRUCIGRAMA NUMERO 4.690



HORIZONTALES: 1. Organo del olfato.—2. Utilizado.—3. Famoso navegante y descubridor.—4. Carta de la baraja. Novillo menor de dos años.—5. Condimento. Mamífero plantigrado.—6. Temas de los discursos. Ministro musulmán.—7. Reza. Flanco de un ejército. Cerveza inglesa.—8. Canción de cuna. Naipes.—9. Saludables. Insecto alado útil al hombre.—11. Despejados.

VERTICALES: 1. Pieza principal de una casa.—2. Mancha livida bajo el párpado inferior.—3. Reciben.—4. Parte posterior de la cabeza en su unión con el cuello. Tostar.—5. Agarradero. Constelación boreal. Manto beduno.—6. Apéndice. Día de la semana.—7. Rey de Troya. Alga marina. Organo de la vista.—8. Ignorante. Pones al fuego.—9. Flor vistosa y fragante (plum).—10. Amontone.—11. Hogares.

Solución al crucigrama núm. 4.689

HORIZONTALES: 1. Boca. Aro.—2. Asaz. Ces.—3. Sana. Oca.—4. Nacer.—5. Necesita.—6. Anómalas.—7. Calar.—8. Ena. Loca.—9. Ras. Arán.—10. Ase. Sola.

VERTICALES: 1. Bas. Nacerá.—2. Osa. Enanas.—3. Can. Colase.—4. Azanema.—5. Asarlas.—6. Accol.—7. Receta. Cal.—8. Osara. Ana.

Policlinica «18 de Julio» de la Organización Sindical

Deseándose cubrir vacantes en el servicio de recepción de esta Policlinica, se advierte a cuantos pueda interesar que se convocan las siguientes plazas:

- 1 asistente social.
 - 2 recepcionistas femeninos.
 - Recepcionistas masculinos.
- Condiciones que deben reunir los solicitantes así como detalles sobre el trabajo y emolumentos, se facilitarán en las oficinas de la Policlinica. El plazo de recepción de documentos quedará cerrado el día 5 de noviembre próximo, comenzándose a partir de esa fecha las pruebas de selección que procedan.

Segovia, 20 de octubre de 1969. El presidente de la Comisión Gestora, Maximiliano Fernández García.

Juanito Bienvenida e aparición

A
tribacio
el para
El ac
la tar
PA-23
se di
da por
al que
en Pas
en el
sas del

A,
1...

ntener
oero si
sí, pe-
rovin.

o y es
—insa-

o ha-
¿Sa-
illa la
o que
¿Sa-
Puer-
tiene
urbica-
fnería
roqui-
ema)?

ollano
oobla-
nguna
cuatro
ya al-
Censo
bitales
or nú-
50 ca-
s ocu-
bledo,
encia,
s dos
ue—a
el pri-
ileña.
ovia,

ra lo
oasis
uardo
))))

.690

44

del
na-
de la
años.
rado.
Mi-
o de
Can-
bles.
—II.

cipal
 jo el
 Par-
 nión
 lero.
 nino.
 —7.
 o de
 fue-
 plu-
 s.
 689
 ro.
 Na-
 —7.

el
oli-

Uno de los testigos que presenciaron lo ocurrido—hace constar la sentencia—fue amenazado de muerte si no declaraba que «el taxista le había matado la Policía». El taxista muerto estaba casado, era padre de tres hijos menores, y su trabajo profesional constituía la única fuente de ingresos y sostenimiento de la familia. Continúa el relato de los hechos probados señalando que Echeverría Iztueta, que permaneció oculto hasta la noche en un bosque próximo de Orozco, aprovechando la oscuridad se dirigió al domicilio de Eliodoro Elcoro,

CONDENAS

alvi

QUE SUS INGRESOS

TAMBIEN LOS REJONEADORES
LLEVAN SU POLITICA

LOS DEL

III TRES factores que deben determinarle a confiar sus encargos en los talleres de EL ADELANTADO

Y cuatro años de prisión contra cada uno de los procesados Francisco Mimenza Moya y Mercedes Agui-

**sólo 75 céntimos
diarios**

Y 30 MINUTOS DE ATENCION ?

Casa Central: GRANJA DEL PASAJE - Perillo (La Coruña) - Delegación General: FALPERRA, 15 - Vigo

Hasta 90.000 pesetas quedarán exentas del impuesto por rentas del trabajo

Anticipamos una noticia satisfactoria: en los impuestos que gravan las percepciones por trabajo se ha elevado la cantidad exenta; en 1969 fue de 80.000 pesetas y será de 90.000 en el ejercicio de 1970. El tope previsto para las exenciones es de cien mil pesetas, que hemos de esperar se alcance en el próximo ejercicio presupuestario.

El 14 por ciento, pues, que grava a las percepciones por trabajo se aplicará únicamente al exceso sobre las 90.000 pesetas. Para un sueldo o salario, pues, de 300.000 pesetas anuales, la base sobre la que se descontará el 14 por ciento que se lleva el Estado será de 210.000 pesetas.

(De «Ya».)

ORIENTE MEDIO

HOMBRES ARMADOS ATACAN EL LIBANO

No se sabe si se trata de comandos de guerrilleros palestinos o de tropas sirias

Ha habido lucha estos días entre libaneses y palestinos y ha dimitido el primer ministro de El Líbano

Beirut, 23.—Hombres armados atacaron, a primeras horas de hoy, la zona próxima a la frontera con Siria, secuestrando a unos 20 funcionarios libaneses, según informan las autoridades militares del Líbano. Esta declaración, difundida por radio Beirut, dice también que estos grupos armados atacaron a los puestos de Maarna, Al Ariba y Al Baki. Cinco hombres llevando uniforme y ropas árabes atacaron uno de los puestos situados en la carretera Beirut-Damasco, mientras que la posición era asimismo hostilizada con cohetes, disparados desde las colinas circundantes.

LA AGRESION, REPELIDA

Fuerzas de seguridad libanesas, repelieron la agresión mientras que carros blindados silenciaron los emplazamientos de cohetes. Un gendarme libanés ha resultado herido y un "jeep" del ejército sufrió graves daños.

La declaración oficial no identifica a los atacantes pero la referen-

cia a sus uniformes y ropas árabes parece indicar que se achaca el incidente a grupos de comandos de organizaciones palestinas. Sin embargo, en ciertos medios, se afirma que también podría tratarse de tropas sirias.

LA PEOR CRISIS DESDE 1967

La frontera entre estos dos países se halla cerrada, desde la noche del

martes, como protesta por los incidentes ocurridos entre las autoridades libanesas y los comandos árabes palestinos. Según dichos medios, la presente crisis podría ser la peor, en Medio Oriente, desde la guerra de los seis días, de 1967.

Los incidentes, a principios de la semana, comenzaron según ciertos observadores, a consecuencia de que las autoridades libanesas intentaron restringir las actividades de las organizaciones palestinas árabes en el país.

DIMITE EL PRIMER MINISTRO

El primer ministro de El Líbano, Rashid Karamk, dimitió ayer, ne-

gándose a hacer responsable de los acontecimientos.

Ahora, el presidente Charles Helou, está realizando consultas para designar un nuevo primer ministro. Efe-Reuters.

CONTINUAN LAS LUCHAS

Damasco, 22.—Continúan esta noche las luchas entre tropas libanesas y comandos árabes en el sur del Líbano, mientras una ola de ira y dolor recorre los países árabes con tal motivo.

En un comunicado de la Organización de Liberación de Palestina se dice que las luchas que se han estado desarrollando en los dos últimos días han derivado hoy a un bombardeo artillero del Ejército libanés contra un reducto de los comandos palestinos cerca de la ciudad de Tiro.

Estas últimas informaciones coinciden con manifestaciones callejeras de protesta en diversos puntos de Oriente Medio, llamamiento a la paz y señales de que se producirán represalias contra el Líbano.

SEIS MUERTOS

Seis soldados libaneses resultaron muertos hoy en choques entre el Ejército del Líbano y comandos árabes, en el sur del Líbano, según informa la organización guerrillera El Fatah en Amman (Jordania).

Esta es la primera información que trata de bajas de fuerzas libanesas desde que comenzaron los choques entre guerrilleros y el Ejército libanés la semana pasada. Según El Fatah, seis soldados resultaron muertos en un vehículo destruido por los comandos.

El choque tuvo lugar en el pueblo de Nahr Al Bared, según dijo un portavoz de El Fatah, que añade que ha habido numerosos heridos en la población libanesa.

ISRAEL OCUPA UN POBLADO LIBANES

El Cairo, 22.—Tropas israelíes han ocupado esta noche el pueblo de Kafr Kala, en el sur del Líbano, según informa desde Damasco (Siria) la agencia Oriente Medio.

Informaciones recibidas por la oficina de la Organización de Liberación de Palestina en Damasco dicen que las fuerzas israelíes tendieron emboscadas en las carreteras que llevan al pueblo libanés.

La radio palestina ha dicho esta noche que los comandos se enfrentarán por un lado a las fuerzas libanesas y por otro a fuerzas israelíes. Los combates continuaban a la hora de transmitir, dijo la radio.—Efe-Reuters.

ESPAÑA -- M. C.

Se ha reunido en Madrid la Comisión Interministerial para las negociaciones

Madrid, 22.—En la mañana de hoy se ha reunido en el Ministerio de Asuntos Exteriores la Comisión Interministerial para las negociaciones con el Mercado Común, integrada por los Ministerios de: Hacienda, Obras Públicas, Trabajo, Industria, Agricultura, Comercio, Comisaría del Plan de Desarrollo Económico y Social y la Organización Sindical.

El embajador Ullastres ha expuesto el estado actual de las negociaciones y de sus perspectivas inmediatas.

Por otra parte, el Ministerio de Asuntos Exteriores y los ministerios técnicos más interesados en la negociación, han trabajado intensamente en las pasadas semanas para preparar las propuestas que defenderá España en la próxima fase de las negociaciones, la cual, según informaciones de Bruselas, se iniciará el próximo lunes, día 27, y se desarrollará a lo largo de toda la semana.

La rapidez en la iniciación de estas negociaciones, escasamente diez días después de la aprobación del segundo mandato, y el hecho de que se prevean seis días para la primera reunión, se interpreta en los círculos bien informados como prueba de un deseo, tanto por parte de España, como por parte de la C. E. E., de acelerar al máximo estas negociaciones y de llegar lo antes posible a un acuerdo.

Por primera vez

UN AVION de pasajeros llegó desde Amsterdam a Nueva York pilotado por un computador

Nueva York, 22.—El avión «DC-8», vuelo 101, de la Finnish Airways (Líneas Aéreas Finlandesas), llegó anoche a Nueva York después de atravesar el Atlántico guiado por un computador.

Este vuelo señala una marca, por ser la primera vez que el sistema de navegación sin piloto, por la que se reemplaza el piloto por un computador, ha sido puesta en práctica en un vuelo de pasajeros.

El capitán Erik Ehantei, comandante del «DC-8», manifestó que al aparato computador se le dieron los datos con la longitud y la latitud de Amsterdam, desde donde el avión despegó y el aeropuerto de John F. Kennedy, punto de destino.—Efe-Reuters.

Daniel Bohr quiere presentar «Hair» en España

Madrid, 23.—El director teatral Daniel Bohr ha preparado una versión española de la comedia musical «Hair», actualmente el éxito teatral en muchas ciudades del mundo; la versión ha iniciado los trámites legales para su posible representación en España. Otros proyectos de Bohr—éstos ya en marcha—son la representación de las «Operas de bolsillo», de José Ruibal, y el estreno de la obra «El último otoño», del propio Daniel.

Fernando Portillo, miembro de honor de la A. de la Prensa de Cádiz

Cádiz, 22.—La Asociación de la Prensa de Cádiz ha acordado nombrar miembro de honor de la misma a don Fernando Portillo, ex presidente de la Diputación gaditana, como muestra de gratitud a la colaboración y afecto que demostró hacia la entidad durante los dos años que permaneció al frente de la corporación provincial.—Cifra.

Donativo español de 5.000 toneladas de harina a los refugiados árabes

Amman, 23.—España va a hacer un donativo de 5.000 toneladas de harina para los refugiados árabes, según ha dicho ayer un portavoz español en esta capital. La harina será entregada en fecha próxima a la Organización de las Naciones Unidas para los refugiados de Palestina en Beirut.—Efe-Reuters.

Expediente a los directores de «Ya» y «Logos»

Por publicar informaciones basadas en rumores irresponsables

Madrid, 23.—Según informan hoy fuentes autorizadas, «por la publicación y difusión de información basada en rumores irresponsables, se ha ordenado por el Ministerio de Información y Turismo la apertura de expediente administrativo a las direcciones del diario «Ya» y de la agencia Logos.—Cifra.

La suscripción para las obras en el Santuario de la Fuencisla es—para también su donativo.



Bonn.—Willy Brandt, nuevo canciller de la Alemania occidental, es homenajeado por los miembros de su partido que acudieron a las puertas de su residencia en un espectacular desfile de antorchas.

(Telefoto AP-Europa Press)

CASTILLA, EMPOBRECIDA POR EL CENTRALISMO MADRILEÑO

Hasta el presente, Madrid no ha hecho nada por fomentar el desarrollo de esta región

La provincia de Segovia, en la zona más directa de absorción

Madrid capital es un oasis humano, económico, industrial, financiero, universitario y cultural, en el inmenso desierto humano, económico, industrial, financiero y cultural que ya es toda Castilla la Nueva, Extremadura, parte de Castilla la Vieja y de la región leonesa.

Madrid es el único punto, dentro de la mayor parte de la España interior, progresivo, pujante.

CENTRALISMO

¿Es quizá rizar el rizo de lo hipotético pensar que Madrid—su conversión en ciudad industrial y financiera más o menos forzosa—ha sido la respuesta del despertar castellano a la pujanza industrial y económica de las provincias del norte y noroeste del país? ¿O es Madrid simplemente el resultado de la aplicación ininterrumpida del centralismo más absorbente durante siglo y medio?

Madrid, el hecho madrileño es, a no dudar, un hecho político, pero ¿hasta qué punto su realidad económica-industrial—viene impuesta por ese determinante político?

¿Es Madrid castellana? O, mejor dicho, ¿es el centralismo—un pensamiento político castellano, o ha sido Castilla—precisamente—la primera en sufrir el centralismo que desde sus tierras se ejerce?

SE HA SERVIDO DE CASTILLA

Volvamos a preguntarnos: ¿es Madrid castellana? Para mí, Madrid no es valedera de Castilla, ni benefactora de Castilla. Madrid es Saturno devorador de sus propios hijos castellanos. Madrid no ha sido nunca rampa de lanzamiento socio-económico de Castilla, sino más al contrario. Madrid se ha servido de Castilla para asentar sobre ella su propio y exclusivo lanzamiento.

Y no hago ni pretendo frases. Porque cada palabra y cada juicio lo res-

palda un número y lo refrenda una estadística. A los hechos me remito.

DOS ZONAS DE ABSORCIÓN

La zona de más directa influencia (absorción) de Madrid está constituida por las provincias limítrofes: Toledo, Guadalajara y Cuenca, de Castilla la Nueva, y Avila y Segovia, de Castilla la Vieja. (Si bien Cuenca recibe una más creciente atracción valenciana). Estas cinco provincias vienen a constituir lo que denominamos el PRIMER ANILLO SATELITE del planetario madrileño. El segundo

NOMBRAMIENTO de un capellán de circo y ferias

Urioste (Vizcaya), 22.—Don Miguel María Mendizábal, párroco de esa pequeña localidad vizcaína, se ha despedido de sus feligreses para trasladarse inmediatamente a Madrid, en calidad de capellán de circo y ferias, cargo para el que ha sido nombrado recientemente, como informó en su día la agencia Cifra. Le sustituirá en la parroquia don Domingo Pedrosa.

Don Miguel María Mendizábal va a organizar en Madrid el apostolado bajo las lomas de los circo, entre los artistas y las gentes de las ferias.—Cifra.

anillo satélite lo forman la mayor parte de las provincias que rodean a las del primero: Ciudad Real, Badajoz, Cáceres, Salamanca, Zamora, Valladolid, Palencia, Burgos, Soria y Albacete.

En mayor o menor medida (ya lo veremos) hay 15 provincias que giran alrededor del sol madrileño. Para ser más exactos no es que giren, sino que son atraídas, absorbidas, succionadas por la fuerza de la gravedad de la capital de España. Todas estas provincias «caen» hacia Madrid.

...En el primer anillo sólo Cuenca escapa un poco a la polarización madrileña. En el segundo, Burgos—desde su capital hacia el norte—mira hacia Bilbao y un poco hacia Santander. Palencia, Zamora y Salamanca giran su vista un poco hacia Valladolid, aunque con Valladolid incluído todas miran hacia Madrid. Cáceres y Badajoz pasan por Madrid, aunque su riada emigrante busque también otros lugares. Ciudad Real atiende a la capital de España y Albacete recibe el influjo valenciano y murciano. Soria, por último, acude también a Zaragoza.

Los influjos antedichos son leves. El único caso que merece especial atención es el de Valladolid, única provincia que tiene ante sí un futuro propio de relativa pujanza. Burgos es un caso especial de provincia

«alargada» en la que la cabeza norteña nada tiene que ver con los pies de la meseta castellana.

Dentro de esta atracción del planetario madrileño cabría incluir algunas provincias andaluzas (sobre todo Córdoba, Jaén y Granada). Pero, siendo importante la atracción madrileña, lo es mucho más la que sobre ellas ejerce Cataluña.

ENRIQUECIDO A SU COSTA

Lo que voy a tratar de poner de manifiesto es que Madrid, hasta el presente, nada ha hecho por fomentar el desarrollo de Castilla, y menos, el de su área de influencia en otras provincias no castellanas. Antes bien, se ha enriquecido a su costa, sobre todo con mente nuestras regiones de algo tan invalorable como es el elemento humano, tanto de fuerzas de trabajo, obreros, como de universitarios, técnicos, empresarios, etcétera.

Aun con desarrollos imperfectos, muy otro es el caso de la línea seguida por Vascongadas, Cataluña, el País Valenciano, etc., que son precisamente de mayor nivel social y económico.

Aunque toda región tiene—y debe tener—núcleos de máxima concentración (Barcelona, Bilbao, Valencia, etc.), ustedes pueden ver cómo ni Barcelona, ni Bilbao, ni Valencia son los únicos núcleos pujantes y con futuro. Pese al centralismo capitalino

(Continúa en la página 6)

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

EL ADELANTADO